

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME CLXIII**1935-1936****N° 3757-3785**

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 3757. — Hongrie et Pologne :	
Convention relative à la coopération intellectuelle. Signée à Varsovie, le 21 octobre 1934	9
N° 3758. — Hongrie et Italie :	
Convention culturelle. Signée à Rome, le 16 février 1935	15
N° 3759. — Autriche et Hongrie :	
Convention relative à la coopération intellectuelle. Signée à Vienne, le 4 mars 1935 ...	33
N° 3760. — Danemark et Portugal :	
Déclaration complétant provisoirement la Déclaration du 14 décembre 1896 concernant les relations commerciales et maritimes entre les deux pays, signée à Lisbonne, le 18 juin 1935, et échange de notes y relatif de la même date	51
N° 3761. — Etats-Unis d'Amérique et Grande-Bretagne et Irlande du Nord :	
Traité d'extradition, signé à Londres, le 22 décembre 1931, et échanges de notes relatifs à l'application à la Palestine et à la Transjordanie des dispositions de ce traité, Londres, le 22 décembre 1931, et à l'adhésion de Terre-Neuve audit traité, Washington, les 30 juillet, 6 et 17 août et 3 septembre 1935	59
N° 3762. — Allemagne et Grande-Bretagne et Irlande du Nord :	
Accord en vue de faciliter les paiements, signé à Berlin, le 1 ^{er} novembre 1934, et	79
Echange de notes relatif à l'entrée en vigueur éventuelle d'un accord de clearing en cas de dénonciation de l'accord susmentionné. Berlin, le 1 ^{er} novembre 1934	97
Echange de notes relatif aux certificats d'origine pour le charbon et pour le coke. Berlin, le 12 novembre 1934	98
Echange de notes relatif à l'extension de la portée de l'article 7, paragraphe (ii), de l'accord susmentionné. Berlin, le 26 juin 1936	101
N° 3763. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Suisse :	
Convention additionnelle au Traité d'extradition du 26 novembre 1880, signée à Berne, le 19 décembre 1934, et échange de notes relatif à l'adhésion de la Nouvelle-Zélande et du territoire sous mandat du Samoa occidental à ladite convention additionnelle, Berne, les 24 et 30 octobre et 18 et 21 décembre 1935	103

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

VOLUME CLXIII

1935-1936

Nos. 3757-3785

TABLE OF CONTENTS.

	Page
No. 3757. — Hungary and Poland :	
Convention regarding Intellectual Co-operation. Signed at Warsaw, October 21st, 1934	9
No. 3758. — Hungary and Italy :	
Cultural Convention. Signed at Rome, February 16th, 1935	15
No. 3759. — Austria and Hungary :	
Convention regarding Intellectual Co-operation. Signed at Vienna, March 4th, 1935	33
No. 3760. — Denmark and Portugal :	
Declaration supplementing provisionally the Declaration of December 14th, 1896, regarding Commercial and Maritime Relations between the Two Countries, signed at Lisbon, June 18th, 1935, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date	51
No. 3761. — United States of America and Great Britain and Northern Ireland :	
Extradition Treaty, signed at London, December 22nd, 1931, and Exchanges of Notes respecting the Extension to Palestine and to Transjordan of the Provisions of this Treaty, London, December 22nd, 1931, and the Accession of Newfoundland to the said Treaty, Washington, July 30th, August 6th, 17th and September 3rd, 1935	59
No. 3762. — Germany and Great Britain and Northern Ireland :	
Agreement to facilitate Payments, signed at Berlin, November 1st, 1934, and	79
Exchange of Notes concerning the Entry into Force of a Clearing Agreement in the Event of Denunciation of the above-mentioned Agreement, Berlin, November 1st, 1934	90
Exchange of Notes relating to Certificates of Origin for Coal and Coke, Berlin, November 12th, 1934	91
Exchange of Notes providing for the Extension of Article 7, paragraph (ii), of the above-mentioned Agreement, Berlin, June 26th, 1936	99
No. 3763. — Great Britain and Northern Ireland and Switzerland :	
Supplementary Convention to the Extradition Treaty of November 26th, 1880, signed at Berne, December 19th, 1934, and Exchange of Notes regarding the Accession of New Zealand and the Mandated Territory of Western Samoa to the said Supplementary Convention, Berne, October 24th and 30th, and December 18th and 21st, 1935	103

	Pages
N° 3764. — Italie et Malaisie :	
Accord entre l'Administration des postes de l'Italie et l'Administration des postes de la Malaisie relatif à l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Kuala-Lumpur, le 8 février 1935, et à Rome, le 9 mars 1935	113
N° 3765. — Chine et Malaisie :	
Accord entre l'Administration des postes de la Chine et l'Administration des postes de la Malaisie relatif à l'échange des mandats de poste. Signé à Kuala-Lumpur, le 12 mars 1935, et à Nankin, le 30 mars 1935	159
N° 3766. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Inde et Chine :	
Echange de notes relatif à l'établissement d'une commission chargée de délimiter le secteur sud de la frontière entre la Birmanie et le Yunnan. Nankin, le 9 avril 1935	177
N° 3767. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord, Canada, Australie, Nouvelle-Zélande, Inde et Pologne :	
Convention relative au jaugeage des navires de commerce, signée à Varsovie, le 16 avril 1934, et échange de notes relatif à l'application de ladite convention à la Ville libre de Dantzig, Londres, le 26 juin 1936	185
N° 3768. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Honduras :	
Accord entre l'Administration des postes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Administration des postes de la République du Honduras relatif à l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Tegucigalpa, le 17 janvier 1935, et à Londres, le 23 avril 1935	199
N° 3769. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Suisse :	
Arrangement entre l'Administration des postes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Administration des postes de la Suisse relatif à l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Londres, le 23 avril 1935, et à Berne, le 25 mai 1935	239
N° 3770. — France et Inde :	
Convention concernant le bail de la Loge française de Balassore. Signée à Orissa, le 15 mai 1935, et à Chandernagor, le 31 mai 1935	287
N° 3771. — Allemagne et Grande-Bretagne et Irlande du Nord :	
Echange de notes comportant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de franc-bord. Berlin, le 7 juin 1935	293
N° 3772. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Roumanie :	
Echange de notes comportant un accord relatif aux droits consulaires sur les certificats d'origine en Palestine et en Roumanie. Londres, les 11 et 14 juin 1935	301
N° 3773. — Danemark et Espagne :	
Echange de notes comportant un accord commercial. Madrid, le 17 août 1935	307
N° 3774. — Espagne et Lithuanie :	
Echange de notes comportant un arrangement relatif à la réduction des taxes de visa des passeports pour les touristes des deux pays. Kaunas, le 7 septembre 1935	321

	Page
No. 3764. — Italy and Malaya :	
Parcel Post Agreement between the Post Office of Italy and the Post Office of Malaya, and Detailed Regulations annexed thereto. Signed at Kuala Lumpur, February 8th, 1935, and at Rome, March 9th, 1935	113
No. 3765. — China and Malaya :	
Agreement between the Post Office of China and the Post Office of Malaya for the Transaction of Money Order Business. Signed at Kuala Lumpur, March 12th, 1935, and at Nanking, March 30th, 1935	159
No. 3766. — Great Britain and Northern Ireland and India and China :	
Exchange of Notes regarding the Establishment of a Commission to determine the Southern Section of the Boundary between Burma and Yunnan. Nanking, April 9th, 1935	177
No. 3767. — Great Britain and Northern Ireland, Canada, Australia, New Zealand, India and Poland :	
Convention relating to the Tonnage Measurement of Merchant Ships, signed at Warsaw, April 16th, 1934, and Exchange of Notes regarding the Application to the Free City of Danzig of the said Convention, London, June 26th, 1936	185
No. 3768. — Great Britain and Northern Ireland and Honduras :	
Agreement between the Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Post Office of the Republic of Honduras for the Exchange of Parcels by Parcel Post, and Detailed Regulations annexed thereto. Signed at Tegucigalpa, January 17th, 1935, and at London, April 23rd, 1935... ..	199
No. 3769. — Great Britain and Northern Ireland and Switzerland :	
Agreement between the Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Post Office of Switzerland for the Exchange of Parcels by Parcel Post, and Detailed Regulations annexed thereto. Signed at London, April 23rd, 1935, and at Berne, May 25th, 1935... ..	239
No. 3770. — France and India :	
Convention regarding the Lease of the French Loge of Balasore. Signed at Orissa, May 15th, 1935, and at Chandernagore, May 31st, 1935	287
No. 3771. — Germany and Great Britain and Northern Ireland :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Reciprocal Recognition of Load Line Certificates. Berlin, June 7th, 1935... ..	293
No. 3772. — Great Britain and Northern Ireland and Roumania :	
Exchange of Notes constituting an Agreement respecting Consular Fees on Certificates of Origin in Palestine and Roumania. London, June 11th and 14th, 1935	301
No. 3773. — Denmark and Spain :	
Exchange of Notes constituting a Commercial Agreement. Madrid, August 17th, 1935	307
No. 3774. — Spain and Lithuania :	
Exchange of Notes constituting an Arrangement for the Reduction of Charges for Passport Visas for Tourists of Both Countries. Kaunas, September 7th, 1935	321